

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Кудрявцев Максим Геннадьевич

Должность: Проректор по образовательной деятельности

Дата подписания: 22.11.2024 10:50:48

Уникальный программный ключ:

790a1a8df2525774421add1f50455f0e902b700

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО
ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА
ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО»
(Университет Вернадского)**

Кафедра социально-гуманитарных дисциплин



Рабочая программа дисциплины

**Деловые и научные коммуникации на иностранном языке
(немецкий язык)**

Направление подготовки: 36.04.02 Зоотехния

Направленность (профиль) подготовки Разведение, селекция и генетика животных

Квалификация: магистр

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Рабочая программа разработана в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 36.04.02
Зоотехния

Рабочая программа дисциплины разработана *старшим преподавателем*
кафедры *социально-гуманитарных дисциплин, старший преподаватель Пищулина Г.П.*

Рецензент: *кандидат сельскохозяйственных наук доцент кафедры социально-гуманитарных наук,*
доцент Савина В. В.

1 Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с установленными в ОПОП ВО индикаторами достижения компетенций

1.2 . Перечень планируемых результатов обучения по учебной дисциплине

1.1 Перечень компетенций, формируемых учебной дисциплиной

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции Планируемые результаты обучения
Универсальная компетенция:	
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знать (З): - грамматику, культуру и традиции стран изучения иностранного языка, правила речевого этикета; - знать основную терминологию своей широкой и узкой специальности; - знать основные приемы аналитико-синтетической переработки информации; - знать основные способы поиска профессиональной информации; - знать основы публичной речи; - знать навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки
	Уметь (У): -читать тексты на иностранном языке по профилю направления подготовки; - уметь составлять аннотации, рефераты специальных статей; - уметь выявлять информацию из зарубежных источников, - делать сообщения, доклады.
	Владеть (В): навыками коммуникации в письменной форме на иностранном языке для решения задач академического и профессионального взаимодействия; - навыками, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов на иностранном языке

2. Цели и задачи освоения учебной дисциплины, место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Деловые и научные коммуникации на иностранном языке» входит в обязательную часть ОПОП ВО. Знания и навыки, полученные при ее изучении, позволяют расширить возможности будущего магистра в области организации эффективной работы агропромышленных комплексов.

Целью дисциплины: закрепление, углубление и совершенствование приобретённых навыков владения иностранным языком для активного его применения в профессиональной деятельности с целью интеграции в международную профессиональную среду, для ознакомления с иностранными источниками научной информации на немецком языке и для деловых контактов с зарубежными партнерами; расширение терминологического словарного запаса по коммерческой деятельности.

Задачи дисциплины:

- поддержание ранее приобретенных умений и навыков иноязычного общения;
- формирование у студентов системы языковых знаний в объеме, необходимом и достаточном для профессиональной

3. Объем учебной дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

3.3. Очная форма обучения

Вид учебной работы	1 курс/1семестр
Общая трудоемкость дисциплины, зачетных единиц	4
часов	144
Аудиторная (контактная) работа, часов	16,25
в т.ч. занятия лекционного типа	
занятия семинарского типа	16
промежуточная аттестация	0,25
Самостоятельная работа обучающихся, часов	123,75
в т.ч. курсовая работа	-
Контроль	4
Вид промежуточной аттестации	зачёт

Очно- заочная форма обучения

Вид учебной работы	1 курс/2семестр
Общая трудоемкость дисциплины, зачетных единиц	4
часов	144
Аудиторная (контактная) работа, часов	8,25
в т.ч. занятия лекционного типа	
занятия семинарского типа	8
промежуточная аттестация	0,25
Самостоятельная работа обучающихся, часов	131,75
в т.ч. курсовая работа	-
Контроль	4
Вид промежуточной аттестации	зачёт

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	1 курс/1семестр
Общая трудоемкость дисциплины, зачетных единиц	4
часов	144
Аудиторная (контактная) работа, часов	6
в т.ч. занятия лекционного типа	
занятия семинарского типа	6
промежуточная аттестация	
Самостоятельная работа обучающихся, часов	134
в т.ч. курсовая работа	-
Контроль	4
Вид промежуточной аттестации	зачёт

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Перечень разделов дисциплины с указанием трудоемкости аудиторной (контактной) и самостоятельной работы, видов контролей и перечня компетенций

Очная форма обучения

Наименование разделов и тем	Трудоемкость, часов			Наименование оценочного средства	Код ИДК
	всего	в том числе			
		аудиторной (контактной) работы	самостоятельной работы		
Раздел 1. Anfanskurs Тема 1. Межкультурная коммуникация	72	8	60	контрольная работа	УК-4
Раздел 2. Grundkurs Тема 2. Научная тематика по специальности на иностранном языке	67,75	8	59,75	Деловая игра, Кейс-задача	
Итого за семестр	139,75	16	119,75		
Промежуточная аттестация	4,25	0,25	4		
ИТОГО по дисциплине	144	16,25	123,75	Итоговое тестирование	

Очно- заочная форма обучения

Наименование разделов и тем	Трудоемкость, часов			Наименование оценочного средства	Код ИДК
	всего	в том числе			
		аудиторной (контактной) работы	самостоятельной работы		
Раздел 1. Anfanskurs Тема 1. Межкультурная коммуникация	72	4	68	контрольная работа	УК-4
Раздел 2. Grundkurs Тема 2. Научная тематика по специальности на иностранном языке	67,75	4	59,75	Деловая игра, Кейс-задача,	
Итого за семестр	139,75	8	127,75		
Промежуточная аттестация	4,25	0,25	4		

ИТОГО по дисциплине	144	8,25	131,75	Итоговое тестирование	
----------------------------	-----	-------------	---------------	-----------------------	--

Заочная форма обучения

Наименование разделов и тем	Трудоемкость, часов			Наименование оценочного средства	Код ИДК
	всего	в том числе			
		аудиторной (контактной) работы	самостоятельной работы		
Раздел 1. Anfanskurs Тема 1. Межкультурная коммуникация	54	3	67	контрольная работа	УК-4
Раздел 2. Grundkurs Тема 2. Научная тематика по специальности на иностранном языке	54	3	67	Деловая игра, Кейс-задача,	
Итого за семестр	108	6	134	Итоговое тестирование	
ИТОГО по дисциплине	108	6	134		

4.2 Содержание дисциплины по разделам

Раздел 1. Anfanskurs

Цели–

Развитие у обучающихся способности к межкультурному взаимодействию и использованию изучаемого языка как инструмента этого взаимодействия.

Задачи:

- повышение общего уровня владения иностранным языком.
- Совершенствования навыков чтения текстов страноведческого и культуроведческого характера.
- Развитие навыков публичной речи.

Перечень учебных элементов раздела:

Тема 1. «Межкультурная коммуникация».

Аудирование

- Словесное и фразовое ударение.
- Усвоение английской интонации.

1. Грамматика

- Систематизация изученных грамматических средств. Тест №1.

Говорение

- Составление глоссариев, диалогов и монологов. Беседа по темам «Немецкоговорящие страны», «Культура Германии», «Традиции и праздники Германии», «Наука Германии», «Межкультурная коммуникация».

2. Письмо

- Написание аннотаций к текстам страноведческого и культуроведческого содержания.

3. Чтение

- Тексты страноведческого и культуроведческого

содержания. Усвоению подлежат тема: «Межкультурная коммуникация».

Раздел 2. Grundkurs

«Научная тематика в области зоотехнии на иностранном языке»

Цели – Более глубокое изучение профессионально-ориентированной тематики на иностранном языке, реализуемой в письменной и устной разновидности речевой деятельности.

Задачи

- Совершенствование навыков чтения и понимания текстов, связанных с тематикой выбранного профиля.
- Развитие навыков работы со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации.
- Развитие умений излагать содержание прочитанного текста на иностранном языке.
- Развитие умений писать аннотацию, реферат на иностранном языке.

Перечень учебных элементов раздела:

Аудирование

Понимание основного содержания аудиотекста в рамках заданной темы. Выборочно понимание незначимой информации из услышанного материала.

Говорение

Составление глоссариев, диалогов монологов. Беседа по темам «Обучение в магистратуре», «Выдающиеся ученые Германии», «Зоотехнические науки», «Моя научная работа», «Зоотехния». Тест №2.

Письмо

Написание аннотаций к текстам профессионально-ориентированного содержания.

Чтение

Тексты профессионально-ориентированного содержания.

Усвоению подлежат тема: «Научная тематика в области зоотехнии на иностранном языке».

5. Оценочные материалы по дисциплине

Оценочные материалы по дисциплине представлены в виде фонда оценочных средств. Приложение к рабочей программе.

6. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1 Перечень учебно-методического обеспечения по дисциплине

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания, количество страниц
1	Деловые и научные коммуникации на иностранном языке (немецкий язык). Методические указания по изучению дисциплины, контрольные задания и задания для практических занятий / Рос. гос. аграр. заоч. ун-т; Сост. Пищулина Г.П. 2020. http://portfolio.rgazu.ru/pluginfile.php/89526/mod_

6.2 Перечень учебных изданий, необходимых для освоения дисциплины

Электронные учебные издания в электронно-библиотечных системах (ЭБС):

№ п/п	Автор, название, место издания, год издания, количество страниц	Ссылка на учебное издание в ЭБС
Основная:		
1	Терешкина, Е.Н. Немецкий язык: учебное пособие / Е.Н. Терешкина. – Пенза: РИО ПГСХА, 2016. – 160с. - Текст: электронный // Электронно-библиотечная система «AgriLib»: сайт. - Балашиха, 2012.	URL: http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=node/4882 (дата обращения: 09.03.2022)- Режим доступа: для зарегистрир. пользователей.
Дополнительная		
2	Романов, А.А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / А.А. Романов, О.В. Новоселова. — Тверь: Тверская ГСХА, 2014. — 218с. - Текст: электронный // Электронно-библиотечная система «AgriLib»: сайт. - Балашиха, 2012	URL: http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=node/4082 (дата обращения: 09.03.2022)- Режим доступа: для зарегистрир. пользователей.

6.3 Перечень электронных образовательных ресурсов

№ п/п	Электронный образовательный ресурс	Доступ в ЭОР (сеть Интернет, локальная сеть, авторизованный/свободный доступ)
1	Тартынов Г.Н. Тематический русско-немецкий — немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов: учебное пособие / Г.Н. Тартынов. – Санкт-Петербург: Лань, 2013. — 128 с. — ISBN 978-5-8114-1538-0. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система «AgriLib» :	URL: http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=node/1970
2	Шатилова, Л.Н. Немецкий язык: учебное пособие / Л.Н. Шатилова, Егорова Л.Ф., Попова Л.Г., Околелова О.Н. – Мичуринск: Мичуринский ГАУ, 2008. — 138 с. —Текст: электронный // Электронно-библиотечная система «AgriLib» :	URL: http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=node/1522
3	Онлайн-словари ABBYY Lingvo	http://www.abbyyonline.ru
4	обучающий сайт	http://www.infrance.ru/francais/www.france-jus.ru
5	Формы глаголов	http://www.verbformen.de

6.4 Современные профессиональные базы данных, информационные справочные системы и лицензированное программное обеспечение

Современные профессиональные базы данных, информационные справочные системы, цифровые электронные библиотеки и другие электронные образовательные ресурсы

1. Договор о подключении к Национальной электронной библиотеке и предоставлении доступа к объектам Национальной электронной библиотеки №101/НЭБ/0502-п от 26.02.2020 5 лет с пролонгацией
2. Соглашение о бесплатном тестовом доступе к Polpred.com. Обзор СМИ 27.04.2016 бессрочно
3. Соглашение о бесплатном тестовом доступе к Polpred.com. Обзор СМИ 02.03.2020 бессрочно
4. Информационно-справочная система «Гарант» – URL: <https://www.garant.ru/>
Информационно-справочная система Лицензионный договор № 261709/ОП-2 от 25.06.2021
5. «Консультант Плюс». – URL: <http://www.consultant.ru/> свободный доступ
6. Электронно-библиотечная система AgriLib <http://ebs.rgazu.ru/> (свидетельство о государственной регистрации базы данных №2014620472 от 21.03.2014).
7. Федеральная служба государственной статистики. – URL: <https://rosstat.gov.ru/> -.
8. Научная электронная библиотека открытого доступа (Open Access).– URL:<https://cyberleninka.ru/>.
9. полнотекстовая коллекция (база данных) электронных книг издательства Springer Nature.<http://link.springer.com/> -
10. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов.– URL:<http://fcior.edu.ru/>.
11. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам».–URL:<http://window.edu.ru/>.

Доступ к электронной информационно-образовательной среде, информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Система дистанционного обучения Moodle www.portfolio.rgazu.ru (свободно распространяемое)
2. Право использования программ для ЭВМ Mirapolis HCM в составе функциональных блоков и модулей: Виртуальная комната. Стандартная лицензия до 1000 пользователей на 1 месяц (Лицензионный договор № 77/03/22 – К от 25 апреля 2022)
3. Инновационная система тестирования – программное обеспечение на платформе 1С (Договор № К/06/03 от 13.06.2017)
4. Образовательный интернет – портал Российского государственного аграрного заочного университета (свидетельство о регистрации средства массовой информации Эл № ФС77-51402 от 19.10.2012).

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение

1. OpenOffice – свободный пакет офисных приложений (свободно распространяемое)
2. linuxmint.com <https://linuxmint.com/> (свободно распространяемое).
3. Электронно-библиотечная система AgriLib <http://ebs.rgazu.ru/> (свидетельство о государственной регистрации базы данных №2014620472 от 21.03.2014).

4. Официальная страница ФГБОУ ВО «Российский государственный аграрный заочный университет» <https://vk.com/rgazuru> (свободно распространяемое)ю

5. Портал Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный аграрный заочный университет» (свободно распространяемое)
<https://zen.yandex.ru/id/5fd0b44cc8ed19418871dc31>.

6. Антивирусное программное обеспечение Dr. WEB Desktop Security Suite (Сублицензионный договор №13740 на передачу неисключительных прав на программы для ЭВМ от 01.07.2021).

6.5 Перечень учебных аудиторий, оборудования и технических средств обучения**

Предназначение помещения (аудитории)	Наименование корпуса, № помещения (аудитории)	Перечень оборудования (в т. ч. виртуальные аналоги) и технических средств обучения*
<i>Для занятий лекционного типа</i>	Учебно-административный корпус. Каб. 129,335. Учебные аудитории для проведения лекционных занятий (поточные)	Специализированная мебель, доска меловая, мультимедийное оборудование, проектор, экран настенный
<i>Для занятий семинарского типа, групповых консультаций, промежуточной аттестации</i>	Учебно-административный корпус. Каб. 240, 246 Учебные аудитории для проведения семинарских занятий	Специализированная мебель, доска меловая, мультимедийное оборудование, проектор, экран настенный
<i>Для самостоятельной работы</i>	Учебно-административный корпус. Помещение для самостоятельной работы. Читальный зал	Персональные компьютеры в сборке с выходом в интернет.
<i>Учебная аудитория для учебных занятий обучающихся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ</i>	Учебно-административный корпус Каб. 105	Специализированная мебель. Автоматизированное рабочее место для инвалидов-колясочников с коррекционной техникой и индукционной системой ЭлСис 290; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей со стационарным видеувеличителем ЭлСис 29 ON; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей с портативным видеувеличителем ЭлСис 207 CF; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей с

		читающей машиной ЭлСис 207 CN; Аппаратный комплекс с функцией видеоувеличения и чтения для слабовидящих и незрячих пользователей ЭлСис 207 OS.
--	--	--

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА
ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО»**
(Университет Вернадского)

**Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной
аттестации обучающихся по дисциплине**

**Деловые и научные коммуникации на иностранном языке
(немецкий язык)**

Направление подготовки: 36.04.02 Зоотехния

Направленность (профиль) подготовки Разведение, селекция и генетика животных

Квалификация Магистр

Форма обучения: очная, очно- заочная, заочная

Балашиха, 2023

1. Описание показателей и критериев оценивания планируемых результатов обучения по учебной дисциплине

Код и наименование компетенции	Уровень освоения	Планируемые результаты обучения	Наименование оценочного средства
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Пороговый (удовлетворительно)	Знает: - грамматику, культуру и традиции стран изучения иностранного языка, правила речевого этикета; - знать основную терминологию своей широкой и узкой специальности; - знать основные приемы аналитико-синтетической переработки информации; - знать основные способы поиска профессиональной информации; - знать основы публичной речи; - знать навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки. Умеет: - читать тексты на иностранном языке по профилю направления подготовки; - уметь составлять аннотации, рефераты специальных статей; - уметь выявлять информацию из зарубежных источников, - делать сообщения, доклады. Владеет: навыками коммуникации в письменной форме на иностранном языке для решения задач академического и профессионального взаимодействия; - навыками, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов на иностранном языке	Раздел 1 Контрольная работа Раздел 2 Деловая игра, Кейс-задача, Итоговое тестирование
	Продвинутый (хорошо)	Твердо знает: грамматику, культуру и традиции стран изучения иностранного языка, правила речевого этикета; - знать основную терминологию своей широкой и узкой специальности; - знать основные приемы аналитико-синтетической переработки информации;	Раздел 1 Контрольная работа Раздел 2 Деловая игра, Кейс-задача, Итоговое

		<ul style="list-style-type: none"> - знать основные способы поиска профессиональной информации; - знать основы публичной речи; - знать навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки. <p>Уверенно умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - читать тексты на иностранном языке по профилю направления подготовки; - уметь составлять аннотации, рефераты специальных статей; - уметь выявлять информацию из зарубежных источников, - делать сообщения, доклады. <p>Уверенно владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками коммуникации в письменной форме на иностранном языке для решения задач академического и профессионального взаимодействия; - навыками, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов на иностранном языке 	тестирование
	<p>Высокий (отлично)</p>	<p>Сформировавшееся систематические знания по следующим вопросам:</p> <ul style="list-style-type: none"> - грамматика, культура и традиции стран изучения иностранного языка, правила речевого этикета; - знать основную терминологию своей широкой и узкой специальности; - знать основные приемы аналитико-синтетической переработки информации; - знать основные способы поиска профессиональной информации; - знать основы публичной речи; - знать навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки. <p>Сформировавшееся систематическое умение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - читать тексты на иностранном языке по профилю направления подготовки; - уметь составлять аннотации, рефераты специальных статей; - уметь выявлять информацию из зарубежных источников, - делать сообщения, доклады. <p>Сформировавшееся систематическое владение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками коммуникации в письменной форме на иностранном языке для 	<p>Раздел 1 Контрольная работа Раздел 2 Деловая игра, Кейс-задача, Итоговое тестирование</p>

		решения задач академического и профессионального взаимодействия; - навыками, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов на иностранном языке	
--	--	--	--

2. Описание шкал оценивания

2.1 Шкала оценивания на этапе текущего контроля

Форма текущего контроля	Отсутствие усвоения (ниже порогового)	Пороговый (удовлетворительно)	Продвинутый (хорошо)	Высокий (отлично)
Контрольная работа	Менее 51%	51-79%	80-90%	91% и более
Деловая игра,	Обучающийся не продемонстрировал способности к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, в знаниях допущены существенные пробелы в знаниях культурных различий, имело место неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины	Обучающийся продемонстрировал способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, умение получить с помощью преподавателя правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой, знакомство с культурными различиями. Однако при этом имеет место отсутствие четкого и логического ответа, доказательной базы при оценке полученных результатов	Обучающийся продемонстрировал сформировавшуюся способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в культурных различиях, умеет правильно оценить полученные результаты.	Выставляется обучающемуся, если 80% и более поставленных вопросов получили четко сформулированные квалифицированные ответы в полном объеме и обучающийся продемонстрировал сформировавшуюся способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, а также глубокое знание культурных различий.

<p>Кейс-задача</p>	<p>Обучающийся не продемонстрировал способности к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, в знаниях допущены существенные пробелы в знаниях культурных различий, имело место неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины</p>	<p>Обучающийся продемонстрировал способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, умение получить с помощью преподавателя правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой, знакомство с культурными различиями. Однако при этом имеет место отсутствие четкого и логического ответа, доказательной базы при оценке полученных результатов</p>	<p>Обучающийся продемонстрировал сформировавшуюся способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в культурных различиях, умеет правильно оценить полученные результаты.</p>	<p>Выставляется обучающемуся, если 80% и более поставленных вопросов получили четко сформулированные квалифицированные ответы в полном объеме и обучающийся продемонстрировал сформировавшуюся способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, а также глубокое знание культурных различий.</p>
--------------------	--	---	--	--

2.2 Шкала оценивания на этапе промежуточной аттестации (зачет и экзамен)

Форма промежуточной аттестации	Отсутствие усвоения (ниже порогового)	Пороговый (удовлетворительно)	Продвинутый (хорошо)	Высокий (отлично)
Выполнение Тест 1-2, итоговых тестов	Менее 51%	51-79%	80-90%	91% и более

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Раздел 1. Anfanskurs

ПРИМЕРНЫЙ ВАРИАНТ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

по дисциплине «Деловые и научные коммуникации на иностранном языке (немецкий язык)».

ТЕХТ

STROMNETZEDERZUKUNFT

Bislang floss der Strom in den Netzen nur in eine Richtung: vom Kraftwerk zum Kunden. Jetzt muss das Stromnetz flexibel auf die zunehmende dezentrale Einspeisung von regenerativem Strom reagieren. Energiewende bedeutet den schrittweisen Ersatz der Energieerzeugung unter Einsatz fossiler Brennstoffe durch eine sichere und wirtschaftliche Versorgung überwiegend auf Basis erneuerbarer Energien.

Unterstützt von der Bundesregierung arbeiten die Netzbetreiber am „Smart Grid“, dem intelligenten Stromnetz. Das Stromnetz besteht aus konventionellen Kraftwerken sowie Wind- und Sonnenenergie-Anlagen jeder Größe, die über ein 1,8 Millionen Kilometer langes Netz von Freileitungen und Erdkabeln mit Millionen Stromabnehmern in Haushalten und Betrieben verbunden sind.

Heute stammt bereits ein Viertel des Stroms von Wind- und Solaranlagen. Diese produzieren je nach Tageszeit und Wetter unterschiedlich viel Strom. Das stellt die Netzbetreiber vor Herausforderungen, denn das Energie-Angebot variiert stärker und ist schwieriger zu beeinflussen. Ziel des intelligenten Stromnetzes ist es, eine möglichst gleichmäßige Auslastung des Stromnetzes sicherzustellen, also Lastspitzen oder sogar Ausfälle zu vermeiden. Dieselbe Menge an Energie wird übertragen, doch die Netze sind gleichmäßiger ausgelastet und damit effizienter.

Intelligent soll das Stromnetz werden, indem es mit einem Datennetz gekoppelt wird. Dabei soll es möglichst viele Erzeuger und Verbraucher miteinbeziehen. Die erneuerbaren Energien haben den Vortritt: Wind- und Sonnenenergie werden vorrangig in die Netze eingespeist. Der Verbrauch soll möglichst an die zeitlich schwankende Stromproduktion der Erneuerbaren angepasst werden. Das geschieht, indem das intelligente Stromnetz Informationen liefert, wo wie viel Strom produziert wird und den Stromgeräten Signale senden, wann sie Strom abnehmen sollen. So könnten Akkus von Elektroautos nachts laden – oder dann, wenn Wind weht und die Sonne scheint.

1. Выпишите из текста предложения, содержащие:

- a) прилагательное в превосходной степени;
- b) причастие II в функции определения;
- c) сказуемое в страдательном залоге;
- d) глагол с отделяемой приставкой;
- e) глагол с неотделяемой приставкой;
- g) модальный глагол.

2. Напишите данные предложения в простом прошедшем времени (Imperfekt) и переведите их.

- a) Das Stromnetz besteht aus konventionellen Kraftwerken sowie Wind- und Sonnenenergie-Anlagen jeder Größe.
- b) Dieselbe Menge an Energie wird übertragen, doch die Netze sind gleichmäßiger ausgelastet und damit effizienter.
- c) Dabei soll es möglichst viele Erzeuger und Verbraucher miteinbeziehen.
- d) Der Verbraucher kann einen zeitvariablen Stromtarif wählen, zahlt also in Niedertarif-Zeiten besonders wenig für seinen Strom.

3. Найдите в тексте слова, которые в контексте синонимичны следующим словам:

- | | |
|-------------------|----------------------|
| a) erzeugen; | f) ersetzt; |
| b) einwirken; | g) durchsichtiger; |
| c) effektiv; | h) übersteigen; |
| d) gebunden; | i) die Übermittlung; |
| e) der Konsument; | j) die Angaben. |

4. Найдите в тексте эквиваленты следующим словосочетаниям:

- a) должна гибко реагировать на возрастающую децентрализованную подачу энергии;
- b) в зависимости от времени дня и погоды вырабатывают различное количество электроэнергии;
- c) посылают сигналы, когда они должны потребить электроэнергию;
- d) затраты превышают возможные сэкономленные средства;
- e) пользователь выдает кое-что о себе;

5. Какие из нижеприведенных утверждений верны/ неверны. Аргументируйте свой ответ, опираясь на текст.

- a) Heute wird 25% des Stroms mithilfe von dem Wind und der Sonne produziert.
- b) Erneuerbaren Energien werden nur nach den fossilen Energien in die intelligenten Netze eingespeist.
- c) Intelligente Stromzähler helfen den Verbrauchern die monatlichen Zahlungen besser zu kontrollieren und böse Nachzahlungs-Überraschungen am Ende des Jahres zu vermeiden.
- d) Die Anschaffungs- und Bereitstellungskosten für die intelligenten Geräte sind nicht so groß im Vergleich zu den Einsparungen.
- e) Die Datensicherheit ist durch die Stromanbieter auf höchstem Niveau gewährleistet.

6. Переведите текст в письменной форме.

7. Передайте краткое содержание текста на немецком языке в письменной форме в объёме 100-200 слов.

Раздел 2. Grundkurs

ПРИМЕРНАЯ ДЕЛОВАЯ ИГРА

«Встреча иностранной делегации»

Концепция: в игровой форме представить встречу иностранной делегации.

Состав: президент фирмы; вице-президент; генеральный ассистент президента фирмы; менеджер фирмы; переводчик; принимающая делегация: генеральный директор; финансовый директор фирмы; менеджер фирмы; секретарь фирмы; переводчик.

Ожидаемый результат: изучение и применение правильности и точности соблюдения всех нюансов деловой культуры той или иной страны; творческий подход к выполнению задания; артистичность.

ПРИМЕРНАЯ КЕЙС-ЗАДАЧА

В вашем городе появляется новая фирма. Кадровое агентство ищет кандидата на должность управляющего.

Задания для решения кейс задачи: составьте резюме, подготовьтесь к собеседованию и разыграйте диалог.

Комплект заданий для промежуточной аттестации (зачет) по дисциплине «Деловые и научные коммуникации на иностранном языке (немецкий язык)»

Зачет по учебной дисциплине служит формой проверки усвоения материала. К зачету допускаются студенты, выполнившие требования учебной программы. Зачет проводится в объеме учебной программы по индивидуальным заданиям.

Содержание заданий охватывает весь пройденный материал.

Студенты после получения перечня вопросов, выносимых на зачет, приступают к первому этапу подготовки к зачету. Подготовка к зачету включает в себя изучение и повторение материала, изученного на занятиях по данной дисциплине и рекомендованной литературе, а также уяснение непонятных и трудных практических вопросов на консультациях с преподавателем, и разбор типовых ошибок.

Студентам выдаются индивидуальные задания. После ознакомления с вопросами задания они уточняют непонятные вопросы у преподавателя. Порядок выполнения вопросов задания определяется каждым студентом индивидуально.

Правильность выполнения заданий проверяется преподавателем в индивидуальном порядке. При проверке выполнения студентом практического задания преподаватель задает ему контрольные вопросы.

Результат сдачи зачета объявляется студенту сразу же после окончания ответа.

Содержание зачета

1. Чтение и письменный перевод текста профессионального содержания или специальности со словарём объемом (1500 - 1800 п/з.). Выполнение заданий к тексту. Время для подготовки – 45 минут
2. Составление аннотации к тексту.
3. Беседа на немецком языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и будущей профессиональной или научной деятельностью.

Образец экзаменационного задания

по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)»

1. Прочтите и переведите со словарем текст по направлению подготовки.
2. Составьте аннотацию текста на немецком языке.
3. Беседа на немецком языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и будущей профессиональной или научной деятельностью.

Die Biologie

Die Biologie ist eine naturwissenschaftliche Disziplin, die sehr viele Anwendungsbereiche hat. Durch biologische Forschung werden Erkenntnisse über den Aufbau des Körpers und die funktionellen Zusammenhänge gewonnen.

Sie bilden die Grundlage, auf der die Medizin und Veterinärmedizin Ursachen und Auswirkungen von Krankheiten bei Mensch und Tier untersucht. Auf dem Gebiet der Pharmazie werden Medikamente, wie beispielsweise Insulin oder zahlreiche Antibiotika, aus genetisch veränderten Mikroorganismen statt aus ihrer natürlichen biologischen Quelle gewonnen, weil diese Verfahren preisgünstiger und um ein Vielfaches produktiver sind.

Für die Landwirtschaft werden Nutzpflanzen mittels Molekulargenetik mit Resistenzen gegen Schädlinge versehen und unempfindlicher gegen Trockenheit und Nährstoffmangel gemacht. In der Nahrungs- und Genussmittelindustrie sorgt die Biologie für eine breite Palette länger haltbarer und biologisch hochwertigerer Nahrungsmittel. Einzelne Lebensmittelbestandteile stammen auch hier von genetisch veränderten Mikroorganismen. So wird das Lab zur Herstellung von Käse heute nicht mehr aus Kälbermagen extrahiert, sondern mikrobiell erzeugt.

Weitere angrenzende Fachgebiete, die ihre eigenen Anwendungsfelder haben, sind Ethnobiologie, Bionik, Bioinformatik und Biotechnologie.

ПРИМЕРНЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ИТОГОВОГО ТЕСТИРОВАНИЯ

1. Укажите, в каком предложении глагол “haben” входит в состав модальной конструкции.

- Beim Melken hat man die Kühe unbedingt anzubinden.
- Die zweckmäßig gebauten Ställe haben die Haltung der Tiere zu erleichtern.
- Durch Düngung haben wir viele Möglichkeiten, die Bodenfruchtbarkeit zu erhöhen.

2. Найдите эквивалент подчеркнутому слову: Решенная задача оказалась не такой уж трудной.

- die zu lösende
- die gelöste
- die lösende

3. Переведите на немецкий язык причастие: Der (прочитанный) Text ist nicht groß.

- vorzulesende
- vorlesende
- vorgelesene

4. Укажите, в каком предложении глагол «sein» входит в состав модальной конструкции.

- Die Aufgabe waren rechtzeitig zu erfüllen.
- Diese Boden ist zu trocken, um das Pflanzenwachstum zu ermöglichen.
- Die Zuchtschweine sind von Mastschweinen unbedingt zu trennen.

5. Найдите сказуемое, выраженное глаголом в Imperfekt.

- Wir bekommen doe Briefe.
- Ich bekomme die Briefe.
- Die Studenten bekamen die Briefe.

6. Выберите правильный вариант перевода: Das war das schönste Gemälde des Meisters.

- Эта картина мастера была лучше.
- Это было прекрасное полотно мастера.
- Это была самая прекрасная картина мастера.

7. Какое предложение соответствует переводу: Это здание красивее.

- Das ist ein schönes Gebäude.

-Das ist ein schöneres Gebäude.

-Das ist das schönste Gebäude.

8. В каком из данных предложений числительное переводится как: двадцатый.

-Der Hochschullehrer diktierte 20 Sätze.

-Die Gruppe zählte 20 Touristen.

-Heute ist der 20 November.

9. Выберите предложение, в котором глагол употребляется в Perfekt.

-Diese Hochschule entstand im Jahre 1936.

-Die Europäische Union ist 1993 entstanden.

-Hier entstehen neue Lehrgebäude, Lehrstühle, Labors, Versuchstationen.

10. Назовите временную форму глагола, которая обозначает прошедшее время.

-Infinitiv

-Perfekt

-Präsens

-Futurum

11. Выберите предложение, смысловый глагол которого употреблен в Perfekt.

-Wir standen von unseren Plätzen auf.

-Er war von seinem Platz aufgestanden.

-Er steht von seinem Platz auf.

-Er ist von seinem Platz aufgestanden.

12. Выберите предложение, смысловый глагол в котором употреблен в Präsens.

-Die Landwirtschaft veränderte sich stark.

-Die Landwirtschaft verbraucht immer mehr industrielle Erzeugnisse.

-Neben der Nahrungsmittelproduktion wird die Landwirtschaft auch andere wichtige Aufgaben haben.

13. Перевод какого предложения начинается со слова «если»?

-Da die Versammlung am Abend stattfindet, komme ich unbedingt.

-Alle Hausaufgaben soll er immer in das Arbeitsheft machen.

-Findet die Versammlung am Abend statt, so komme ich unbedingt.

14. Переведите на немецкий язык причастие: Der (прочитанный) ist nicht groß.

-vorlesende

-vorgelesene

-vorzulesende

15. В каком предложении подчеркнутое слово переводится как «который»?

-Das Studium dauert hier fünf Jahre.

-Wo ist das Mädchen, das diese Geschichte Ihnen erzählt hat?

-Das sind Wissenschaftler.